

ПРОТОКОЛ О НАМЕРЕНИЯХ
МЕЖДУ ГОРОДАМИ ВИЛЬНЮС (ЛИТОВСКАЯ РЕСПУБЛИКА)
И
БЕЛАЯ ЦЕРКОВЬ (УКРАИНА)

Самоуправление города Вильнюс в лице мэра города Вильнюса Артураса Зуокаса, и Белоцерковский городской совет в лице Главы города Белая Церковь Василия Петровича Савчука, руководствуясь вековыми традициями народов Литвы и Украины, следуя путём демократических изменений в Европе, исходя из стремления развивать отношения партнерства и долгосрочного взаимовыгодного сотрудничества, основанного на принципах взаимного уважения, равноправия, экономической выгоды, взаимопомощи и дружеских связей, стремясь внести вклад в установление и укрепление партнерских отношений между городом Вильнюсом и городом Белая Церковь,

Д о г о в о р и л и с ь:

1. Создавать благоприятные условия для осуществления всестороннего и взаимовыгодного сотрудничества в различных сферах деятельности городов, в том числе в сфере экономики, торговли, науки, образования, здравоохранения, культуры, туризма и спорта.

2. Обмениваться опытом по следующим направлениям в сфере управления хозяйством города:

- содержание жилищного фонда;
- энергосбережение;
- эффективное управление коммунальной собственностью;
- обращение с твёрдыми бытовыми отходами и т.д.

3. Создавать благоприятные условия для всесторонних контактов участников научной деятельности обоих городов, включая их участие в обмене научной информацией и других формах сотрудничества.

4. В целях развития предпринимательства содействовать установлению и расширению деловых контактов между субъектами предпринимательства, реализации наиболее интересных и важных проектов, формированию инфраструктуры поддержки предпринимательства, обеспечению защиты прав и интересов субъектов предпринимательства на подведомственных территориях.

5. Сотрудничать, организовывая проведение семинаров, конференций, круглых столов, выставочно-ярмарочных мероприятий, осуществление информационного обмена, презентаций, стажировок специалистов для обмена опытом, спортивных состязаний, культурных и других совместных мероприятий.

6. Содействовать осуществлению двусторонних обменов делегациями в рамках партнерских связей между городом Вильнюс (Литва) и городом Белая Церковь (Украина). Обмены делегациями осуществляются на следующих условиях: принимающая сторона берет на себя расходы по приему партнеров на своей территории, включая проживание, питание, транспортные расходы, культурную программу.

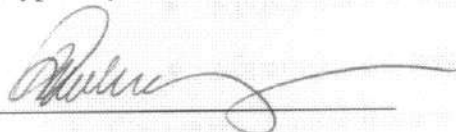
Протокол о намерениях не затрагивает обязательств каждой из сторон по заключенным ими договорам с третьими сторонами и поэтому не может служить препятствием для выполнения ими взятых на себя обязательств перед третьими сторонами.

Протокол о намерениях составлен в двух экземплярах на литовском и русском языках каждый, причём оба текста имеют одинаковую силу.

Вильнюс, 13 сентября 2011 г.

Мэр города Вильнюс

Артурас Зуокас



Мэр города Белая Церковь

Василий Петрович Савчук

